



POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH

tel. (+48) 514 434 476
e-mail: tepis@tepis.org.pl / biuro@tepis.org.pl
www.tepis.org.pl

WIELKOPOLSKIE KOŁO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH



zaprasza na szkolenie w Poznaniu:

Warsztaty technik stosowanych w tłumaczeniu konsekutywnym

Data: 05.04.2025 (sobota) godz. 10.00 – 13.15

Czas trwania szkolenia: 4 godziny dydaktyczne (1 godzina zajęć = 45 minut).

Miejsce: ul. Grunwaldzka 19, Poznań

Opis szkolenia

Warsztaty skierowane są zarówno dla rozpoczynających pracę tłumaczy jak i tych posiadających już doświadczenie w tej dziedzinie a pragnących odświeżyć niektóre z technik i wymienić się przydatnymi informacjami.

W ramach warsztatów będziemy mieli możliwość przećwiczenia i przedyskutowania istotnych elementów tłumaczenia konsekutywnego.

Zajmiemy się między innymi:

- analizą informacji tekstu wyjściowego i umiejętnością koncentracji na najważniejszych elementach,

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44

Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027

KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulita™



- technikami wspomagającymi umiejętności pamięciowe,
- sporządzeniem i wykorzystaniem notatek oraz poznamy literaturę dotyczącą tej dziedziny,
- technikami wystąpień publicznych, aspektami intonacji i radzeniem sobie ze stresem.

Warsztaty odbywać się będą w języku polskim i wszystkie ćwiczenia wykonywane będą w tym języku, tak by umożliwić udział w warsztatach tłumaczom różnych języków.

Prowadząca szkolenie:

Warsztaty prowadzone będą przez **Renatę Baranowską**, tłumacza konferencyjnego, z doświadczeniem zarówno w tłumaczeniach konsekutywnych jak i symultanicznych. Ukończyła lingwistykę na Freie Universität Berlin, STiJO na UAM, gdzie pracowała też jako wykładowca tłumaczeń konsekutywnych i symultanicznych, oraz Master of Advanced Studies in Interpreter Training na Université Geneve.

Opłaty:

	dla członków TEPIŚ, studentów i słuchaczy studiów podyplomowych	dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy	dla osób niezrzeszonych
Wpisowe na szkolenie	180 zł	250 zł	280 zł

Termin przyjmowania zgłoszeń na szkolenie i płatności: **26.03.2025** lub do wyczerpania miejsc.

Zapisy w e-sklepie TEPIŚ: <https://tepis.org.pl/sklep/>

Członkowie TEPIŚ, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2024 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. Członkowie innych stowarzyszeń tłumaczy oraz studenci i słuchacze studiów translatorskich (na podstawie skanu dokumentu potwierdzającego status studenta) otrzymują rabat. W celu otrzymania zniżki na wpisowe prosimy o kontakt: tepis@tepis.org.pl

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44
Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266





TEPiS
POLSKIE TOWARZYSTWO
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH
I SPECJALISTYCZNYCH

tel. (+48) 514 434 476
e-mail: tepis@tepis.org.pl / biuro@tepis.org.pl
www.tepis.org.pl

Kwestie organizacyjne:

- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: Organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.
- Liczba uczestników szkolenia jest ograniczona.
- Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby zgłoszeń na dane szkolenie – szkolenie nie odbędzie się i zostanie zaproponowany inny termin.

Szkolenie organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!!!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44
Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027
KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulitaTM